

International konvention om forebyggelse af forurening fra skibe, 1973.

DELTAGERNE I DENNE KONVENTION,

SOM ER KLAR OVER nødvendigheden af at bevare det menneskelige miljø i almindelighed og havmiljøet i særdeleshed,

SOM ERKENDER, at forsætlig, uagtsom eller hændelig udtømmning af olie og andre skadelige stoffer fra skibe udgør en alvorlig kilde til forurening,

SOM OGSÅ ERKENDER betydningen af den internationale konvention til undgåelse af forurening af havet med olie, 1954, som den første multilaterale aftale, der er blevet indgået med det hovedmål at beskytte miljøet, og som er klar over det betydende bidrag, som den konvention har ydet til bevarelse af havene og kystmiljøet mod forurening,

SOM ØNSKER at nå til en fuldstændig eliminering af forsætlig forurening af havmiljøet med olie og andre skadelige stoffer og en begrænsning af hændelig udtømmning af sådanne stoffer til det mindst mulige,

SOM ER AF DEN OPFATTELSE, at dette mål bedst kan nås ved at opstille regler, som har global gyldighed, og som ikke er begrænset til kun at omfatte olieforurening.

ER BLEVET ENIGE om følgende:

Artikel 1

Almindelige forpligtelser i henhold til konventionen

1. De kontraherende parter forpligter sig til at gennemføre bestemmelserne i denne konvention og de bilag til den, som de er bundet af, for at forebygge forurening af havmiljøet ved udtømmning af skadelige stoffer eller udløb med indhold af sådanne stoffer i strid med konventionen.

2. Medmindre andet udtrykkeligt er bestemt, er en henvisning til denne konvention samtidig en henvisning til dens protokoller og til dens bilag.

Artikel 2

Definitioner

Medmindre andet udtrykkeligt er bestemt, betyder i denne konvention:

1. »Regler« – de regler, som er indeholdt i bilagene til denne konvention.
2. »Skadeligt stof« – et hvilket som helst stof, som, hvis det tilføres havet, kan fremkalde fare for den menneskelige sundhed, være skadeligt for levende ressourcer og livet i havet, volde skade på rekreative værdier eller være til gene for anden retmæssig udnyttelse af havet, og omfatter ethvert stof, som er underkastet kontrol i henhold til denne konvention.
3. a) »Udtømmning«, for så vidt angår skadelige stoffer eller udløb med indhold af sådanne stoffer – enhver udledning fra et skib uanset årsag og omfatter ethvert tilfælde af udstrømning, bortskaffelse, spild, lækage, pumpning, emission eller tømning.
- b) Betegnelsen »udtømmning« omfatter ikke: